

MW36 "Strongman" Schiaccianoci

Progettato da Marcel Wanders nel 2016, questo Schiaccianoci è realizzato in acciaio inossidabile 18/10 con applicazione manuale di decalcomanie fissate attraverso un processo di cottura a forno (fig. 1). Serie limitata a 999 pezzi numerati e 9 prove d'autore. Particolari dorati.

Estrarre con cura lo Schiaccianoci dalla confezione, prestando attenzione al peso. Questo oggetto non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Istruzioni per l'uso

Far salire il cursore (A), ruotando le sfere del bilanciante (B) in senso antiorario sino a raggiungere un'altezza adeguata per posizionare il frutto all'interno dell'apposito incavo (fig. 2).

Afferrare la base e far scendere il cursore ruotando le sfere del bilanciante in senso orario (fig. 3), fino alla rottura del guscio.

Per rimuovere il frutto, far salire il cursore, ruotando le sfere del bilanciante in senso antiorario (fig. 4).

Pulizia e manutenzione

Questo oggetto è stato studiato e fabbricato con la massima cura in ogni particolare. Per la pulizia utilizzare un panno, non mettere in lavastoviglie e non usare prodotti abrasivi. Eventuali lievi variazioni di colore e di applicazione della decalcomania - sia tra un pezzo e l'altro, sia nel tempo - non sono da considerarsi un difetto bensì una caratteristica tipica del processo produttivo artigianale, che rende ogni pezzo unico e differente dagli altri.

MW36 "Strongman" Nutcracker

Designed by Marcel Wanders in 2016, this Nutcracker is made of 18/10 stainless steel with decals applied by hand and baked on in the oven (fig. 1). Limited edition of 999 numbered pieces and 9 artist's proofs. Gold-coloured details.

Carefully remove the nutcracker from its packaging, paying attention to the weight. This item is not a toy. Keep out of reach of children.

Use instructions

Push up the slider (A), rotating the barbell (B) anti-clockwise until it reaches the correct height for placing the fruit inside the space (fig. 2).

Grasp base and lower the slider turning the barbell clockwise (fig. 3), until the shell breaks.

To remove the fruit, raise the slider turning the barbell anti-clockwise (fig. 4).

Cleaning and Maintenance

This item has been designed and manufactured with the utmost attention to every detail. To clean, use a soft cloth, do not put in the dishwasher and do not use abrasive products. Any slight variations in colour and in the decal application - both between one item and another, and over time - are not to be considered a defect, but a typical feature of the artisan production process, which makes each piece unique and different from the others.

MW36 "Strongman" Casse-noix

Conçu par Marcel Wanders en 2016, ce Casse-noix est réalisé en acier inoxydable 18/10 avec application manuelle de décalcomanies fixées à l'aide d'un processus de cuisson au four (fig. 1). Édition limitée à 999 exemplaires numérotés et 9 épreuves d'artiste. Détails dorés.

Retirer délicatement le Casse-noix de son emballage, en faisant très attention au poids. Cet article n'est pas un jouet. Tenir hors portée des enfants.

Instructions pour l'utilisation

Remonter le curseur (A), en tournant les sphères du balancier (B) dans le sens antihoraire jusqu'à atteindre une hauteur adaptée pour pouvoir positionner le fruit à l'intérieur de la cavité prévue (fig. 2).

Saisir la base et faire descendre le curseur en tournant les sphères du balancier dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 3), jusqu'à ce que la coque du fruit se casse.

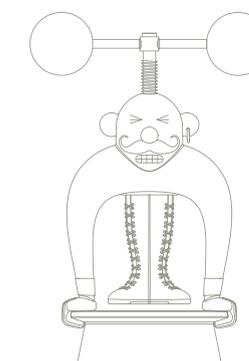
Pour retirer le fruit, remonter le curseur en tournant les sphères du balancier dans le sens antihoraire (fig. 4).

Nettoyage et entretien

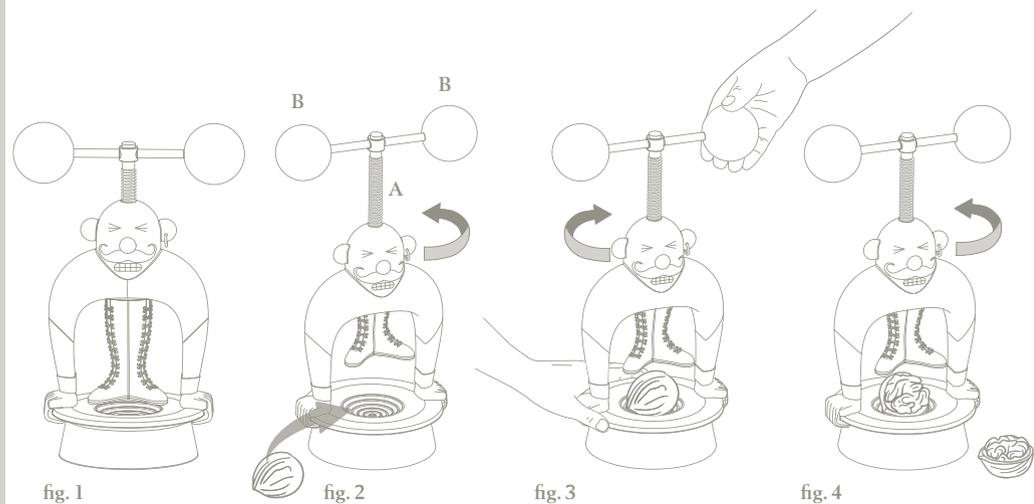
Cet article a été conçu et fabriqué avec la plus grande attention à chaque détail. Pour nettoyer, utiliser un chiffon, ne pas laver dans le lave-vaisselle et ne pas utiliser de produits abrasifs. Les éventuelles légères variations de couleur et d'application de la décalcomanie - soit entre les pièces, soit dans le temps - ne doivent pas être considérées comme un défaut, mais une caractéristique typique du processus productif artisanal, qui rend chaque pièce unique et différente des autres.

www.aleSSI.com
ALESSI
OFFICINA

OFFICINA
ALESSI



MW36 "Strongman"
Schiaccianoci - Nutcracker
design Marcel Wanders, 2016



MW36 "Strongman" Nussknacker

Dieser 2016 von Marcel Wanders entworfene Nussknacker ist aus Edelstahl 18/10 gefertigt. Die Anbringung der Abziehbilder erfolgt manuell in einem Ofenverfahren (Abb. 1). Auf 999 Stück begrenzte, nummerierte Serie und 9 Versuchsstücke des Künstlers. Teile vergoldet.

Ziehen Sie den Nussknacker vorsichtig aus der Verpackung, achten Sie auf das Gewicht. Dieser Gegenstand ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.

Gebrauchsanweisung

Drehen Sie die Kugeln des Kipphebels (B) gegen den Uhrzeigersinn, damit der Schieber (A) nach oben fährt, bis die entsprechende Höhe erreicht ist, um die Nuss in der entsprechenden Ausnehmung zu positionieren (Abb. 2).

Umfassen Sie den Sockel und drehen Sie die Kugeln im Uhrzeigersinn (Abb. 3), damit der Schieber herunter fährt, bis die Schale bricht.

Zum Entfernen der Nuss den Schieber durch Drehen der Kugeln des Kipphebels gegen den Uhrzeigersinn nach oben gleiten lassen (Abb. 4).

Reinigung und Instandhaltung

Dieser Gegenstand wurde mit Liebe zum Detail und größter Sorgfalt geplant und erzeugt. Mit einem Lappen reinigen, nicht in den Geschirrspüler geben und keine Scheuermittel verwenden. Eventuelle leichte Farbabweichungen und Abweichungen beim Anbringen des Abziehbilds -sowohl unter den einzelnen Stücken, als auch zeitbedingte Verfärbungen- sind kein Mangel, sondern eine typische Eigenschaft des handwerklichen Fertigungsverfahrens, das jedes Stück einzigartig und von den anderen unterscheidbar macht.

MW36 "Strongman" Cascanueces

Este Cascanueces, diseñado por Marcel Wanders en 2016, es de acero inoxidable 18/10 con aplicación manual de calcomanías fijadas a través de un proceso de cocción en el horno (fig. 1). Serie limitada a 999 piezas numeradas y 9 pruebas de autor. Detalles dorados.

Saque con cuidado el cascanueces de su embalaje, prestando atención al peso. Este objeto no es un juguete. Mantener lejos del alcance de los niños.

Instrucciones de uso

Suba el cursor (A) girando las bolas del balancín (B) hacia la izquierda hasta llegar a una altura adecuada para colocar el fruto dentro de la hendidura (fig. 2).

Agarre la base y baje el cursor girando las bolas del balancín hacia la derecha (fig. 3) hasta que se rompa la cáscara.

Para sacar el fruto, suba el cursor girando las bolas del balancín hacia la izquierda (fig. 4).

Limpeza y Mantenimiento

Este objeto se ha estudiado y fabricado con sumo cuidado en todos sus detalles. Para limpiarlo utilice un paño, no lo meta en el lavavajillas ni utilice productos abrasivos. Cualquier ligera variación de color (entre una pieza y otra o con el tiempo) no ha de considerarse un defecto sino una característica típica del proceso de producción artesanal, que hace cada pieza única y diferente de las demás.

MW36 "Strongman" クルミ割り器

このくるみ割り器は、マルセル・ワンダースが2016年にデザインを手掛けたもので、18/10ステンレスに手作業で装飾を転写し、加熱ブースを使って加処理を施したものです(図1)。999個の限定製造で、作者による試作品が9個作られます。金色のディテール付きです。

くるみ割り器をパッケージから取り出します。重いで気を付けてください。本製品は玩具ではありません。お子様の手の届かない場所に置いてください。

取扱説明書

玉付きアーム(A)を反時計方向へ回して、しかるべき窪みにクルミが入るようになるまでカーソル(B)を上昇させます(図2)。

ベースをしっかりと持ち、玉付きアームを時計方向へ回し、クルミの殻が割れるまでカーソルを下げてください(図3)。

クルミを取り出すには、玉付きアームを反時計方向へ回してカーソルを上昇させます(図4)。

お手入れ

この製品の設計・製造時には、各部まで細心の注意が払われています。お手入れをする場合は布で拭き、食器洗い機や磨き粉入りの洗剤の使用は避けください。色合いや転写装飾の状態がやや変わることがあっても(製品ごとのばらつきや経年による変色も含めて)、製品の欠陥ではなく、職人の手による技法ならではの特性であり、むしろこれにより世界に同じものが二つとない製品となります。

MW36 "Strongman" 坚果钳

这款坚果钳由Marcel Wanders在2016年设计,产品采用18/10不锈钢制成,不锈钢材料经过手工贴花并在高温炉中进行处理(图1)。限量系列包括999件编号产品和9件特别试制产品。金色的细节设计。

将坚果钳从包装中小心地取出,请注意重量。此产品不是玩具。请将产品放置在儿童无法触及之处。

使用说明

逆时针旋转平衡杆的球体(A),使调节滑块(B)上升,直至达到合适的高度,然后将坚果放在特定的下凹处(图2)。

握住底部,顺时针旋转平衡杆的球体(图3),使调节滑块下降,以此压碎坚果壳。

取下坚果时,逆时针旋转平衡杆的球体,使调节滑块上升(图4)。

清洁和保养

此产品经由精心设计和制造,细节之处一丝不苟。请使用软布清洁,请勿放在洗碗机中,请勿使用具有腐蚀性的强力清洁产品。无论是两件产品的颜色略有不同或贴花图案有所差异,还是产品的颜色或贴花图案随时间而出现改变,都不应被视为缺陷,这正是工艺生产过程的特点所在,每件产品都因此独一无二并且与众不同。